

Paperjam a déménagé à Dudelange !

C'est presque vrai ! Si ce n'est que ce fut un déménagement éphémère, mais néanmoins intense ! En effet, les 16 et 17 janvier dernier, c'est à peu de choses près la totalité de la rédaction du magazine Paperjam qui s'est délocalisée à Dudelange. Ce fut à la fois une première expérience pour ses journalistes et pour la Ville de Dudelange !

Jeudi 16 janvier 8h30, nous attendons avec un mélange d'impatience et d'excitation l'arrivée au compte-gouttes des journalistes et de leur rédacteur en chef, Thierry Labro. À 9h00, tout le monde est dans les starting-blocks : mot de bienvenue, conférence de rédaction et quelques conseils plus tard, c'est parti pour deux jours d'interviews, de rencontres, de recherches, de rédaction, de surprises, d'émulation et nous le croyons de beaucoup de plaisir ! La jeune équipe de journalistes réalisera un véritable exploit :

EN À PEINE DEUX JOURS, PAS MOINS DE 17 ARTICLES !

De l'interview de Denis Scuto, premier titulaire de la Chaire Histoire et Migrations lancée par la Ville de Dudelange et l'Université du Luxembourg, à la rencontre avec la propriétaire du célèbre Cofficook qui réalise des biscuits pour chiens, en passant par l'entretien avec Martin Guerin à la tête de notre incubateur « Innovation Hub » ou encore Gledis Kryeziu qui raconte son histoire « entre intégration et engagement », la palette des sujets fut très étendue. Tout comme le talent des journalistes pour relater avec une qualité toujours égale ces histoires si diverses.



JOURNALISTES DE PAPERJAM

Les articles exposent en effet de manière parfaite la diversité de notre ville : diversité de nationalités (109 actuellement !), mais aussi économique – des petits commerces aux grandes industries -, de cultures et de générations. De notre point de vue, le regard extérieur qu'ont apporté ces journalistes issu-es d'horizons si multiples fut fascinant et d'une grande richesse.

Quant aux journalistes eux-mêmes, c'est en ces quelques mots qu'ils-elles décrivent leur expérience :

« Délocaliser la rédaction à Dudelange m'a donné l'occasion de découvrir une ville dont il m'arrive de parler, mais [qui paraît] très souvent loin. Cela m'a également permis de rencontrer des personnes intéressantes dans leur milieu plutôt qu'à la capitale. Cela peut sembler anodin, mais cela donne un ton très différent aux

échanges que j'ai pu avoir. Cela a été également l'occasion pour toute la rédaction de sortir d'une certaine routine et de parler de nos sujets de prédilections économiques et politiques en changeant de focale. » Marc Fassone.

« La ville recèle de pépites dans ses commerces, son patrimoine, sa vie culturelle et ses entreprises. [Ces] journées sur le terrain ont été riches en rencontres qui témoignent du dynamisme de Dudelange. On n'aurait pas assez d'une vie pour raconter l'esprit qui y règne et qui donne envie de revenir ! » Maëlle Hamma.

La délocalisation de la rédaction de Paperjam restera pour elle comme pour nous un souvenir inoubliable de rencontres, d'échanges et d'envies de réitérer l'expérience ! •

PAPERJAM ZOG NACH DÜDELINGEN!

Stimmt fast! Es war nur ein flüchtiger, aber dennoch intensiver Umzug! Tatsächlich zog am 16. und 17. Januar fast die gesamte Redaktion des Magazins Paperjam nach Düdelingen. Es war sowohl für die Journalist*innen als auch für die Stadt Düdelingen eine erste Erfahrung!

Donnerstag, 16. Januar, 8:30 Uhr: Wir warten mit einer Mischung aus Ungeduld und Aufregung auf die Ankunft der Reporter*innen und ihres Chefredakteurs Thierry Labro. Um 9:00 Uhr sind alle in den Startlöchern: nach der Begrüßung, der Redaktionskonferenz und einigen Ratschlägen geht es dann auch schon los für zwei Tage gefüllt mit Interviews, Begegnungen, Recherchen, Redigieren, Überraschungen, Eifer und, wie wir glauben, viel Spaß! Das junge Team wird eine echte Meisterleistung vollbringen:

IN NUR ZWEI TAGEN NICHT WENIGER ALS 17 ARTIKEL!

Vom Interview mit Denis Scuto, dem ersten Leiter des von der Stadt Düdelingen und der Universität Luxemburg eingerichteten Lehrstuhls für Migrationsgeschichte, über das Treffen mit der Besitzerin vom bekannten Coffi-cook, die Hundekexse herstellt, hin zum Gespräch mit Martin Guerin, Leiter des „Innovation Hub“ oder auch Gledis Kryeziu, der seine Geschichte „zwischen Integration und Engagement“ erzählt, war die Themenpalette sehr umfangreich. Ebenso wie das Talent der Journalist*innen, diese so unterschiedlichen Geschichten mit gleichbleibender Qualität zu erzählen.

Die Artikel spiegeln perfekt die Vielfalt unserer Stadt wider: Diversität der



THIERRY LABRO, CHEFREDAKTEUR

Nationalitäten (derzeit 109!), aber auch der Wirtschaft – von kleinen Geschäften hin zu großen Industrieunternehmen – sowie der Kulturen und Generationen. Aus unserer Sicht war der Blick von außen, den die Journalist*innen mit ihren so unterschiedlichen Hintergründen mitbrachten, faszinierend und sehr bereichernd.

Die Reporter*innen selbst beschreiben ihre Erfahrung mit folgenden Worten:

„Die Auslagerung der Redaktion nach Düdelingen gab mir die Gelegenheit, eine Stadt zu entdecken, über die ich manchmal spreche, die mir aber oft sehr fern erscheint. Es hat mir auch ermöglicht, interessante Menschen in ihrem Umfeld zu treffen, und das nicht in der Hauptstadt. Das mag banal klingen, aber es gibt den Gesprächen, die ich führen konnte, einen ganz anderen Ton. Es war auch eine Gelegenheit für die gesamte Redaktion, aus einer gewissen Routine ausbrechen und über unsere bevorzugten wirtschaftlichen und politischen

Themen zu sprechen, indem wir den Fokus wechselten.“ Marc Fassone

„Die Stadt birgt wahre Schätze, in ihren Geschäften, ihrem Erbe, ihrem kulturellen Leben und ihren Unternehmen. Es waren ereignisreiche Tage vor Ort, an denen wir viele Begegnungen hatten, die von der Dynamik der Stadt Düdelingen zeugen. Man bräuchte ein ganzes Leben, um den Geist zu beschreiben, der dort herrscht und der Lust macht, wiederzukommen.“ Maëlle Hamma

Die Standortverlagerung der Redaktion von Paperjam wird für sie wie für uns eine unvergessliche Erinnerung an Begegnungen, Austausch und den Wunsch sein, diese Erfahrung zu wiederholen! •



PAPERJAM

ARTICLES DE PAPERJAM SUR DÜDELANGE
PAPERJAM-ARTIKEL ÜBER DÜDELINGEN

